

# Resúmenes en Español

## **Desarme, desmovilización y reintegración de niños-soldados: transformación psicológica y social en Sierra Leona**

Este artículo entrega una visión del proceso de desarme, desmovilización y reintegración de niños-soldados en Sierra Leona. En Sierra Leona, en contraste con muchas otras situaciones, se ha producido una respuesta efectiva e integrada, la cual envuelve un gran número de comités y organizaciones tanto de la sociedad civil como del gobierno. Nueve áreas de intervención fueron identificadas como contribuyentes a la reintegración exitosa de la familia y de la comunidad: sensibilización comunitaria, desarme formal y desmovilización, un período de transición en un Centro Momentáneo de Cuidado (ICC), búsqueda y mediación de la familia, reunificación de la familia, apoyo religioso y ceremonias de limpieza y curación tradicional, escuela o entrenamiento de habilidades, acceso regular al cuidado de la salud para aquellos que están en escolaridad o entrenamiento e incentivación, facilitación y consejería de apoyo individual. La mayoría de los niños que han sido desmovilizados parecen estar tan bien como los otros niños de su comunidad.

**Palabras claves:** niños-soldados, Sierra Leona, reintegración

## **Limpieza de las heridas de guerra: una examinación del curamiento tradicional, de la salud psicosocial y de la reintegración en Sierra Leona**

Las ceremonias de curamiento tradicional han sido estimadas como un aspecto efectivo e integral del curamiento psicosocial y de la reintegración de niños asociados con las fuerzas combatientes. Este artículo describe los resultados de un estudio cualitativo de los efectos de las ceremonias de limpieza tradicional para niñas-soldados que son sobrevivientes de violaciones sexuales en Sierra Leona. De qué forma estos rituales de purificación contribuyen al curamiento psicosocial y a la reintegración? Dos temas sobresalientes emergieron del material. Primero, las ceremonias de limpieza representaron un gesto simbólico de la reconciliación de la comunidad en donde tanto las niñas como la comunidad tuvieron determinados roles y en donde demostraron una necesidad y deseo de ser reconciliados. Segundo, las ceremonias de limpieza permitieron una transformación espiritual en la cual las niñas fueron capaces de tomar distancia de su contaminación y dejar atrás la mala impresión, la conducta anti-social y la auto-percepción negativa que llevaban consigo mismas desde la guerra. Ambos aspectos de la ceremonia de limpieza han guiado la salud psicosocial y han facilitado la reintegración de las niñas.

**Palabras claves:** curamiento psicosocial, limpieza, niñas, reconciliación, reintegración, Sierra Leona.

### **La reintegración de niñas grandes y mujeres jóvenes**

Las mujeres combatientes no son un grupo homogéneo. Para las niñas entre 14 y 25 años no es apropiado el recurrente enfoque de muchos programas de Desarme, Desmovilización y Reintegración. Con el fin de entregar una asistencia de reintegración que realmente tenga un impacto a largo plazo, uno necesita primero comprender por qué esas niñas se unieron a las fuerzas armadas. Antes de que los programas de Desarme, Desmovilización y Reintegración sean comenzados y finalizados, debe invertirse tiempo y recursos para encontrar las niñas y empezar a entender sus potencialidades, vulnerabilidades, sueños y ambiciones.

**Palabras claves:** niños-soldados, niñas-soldados, reintegración, Liberia.

---

### **Reintegración de niños que anteriormente fueron soldados en el norte de Uganda: acercamiento a la credibilidad y actividad de los niños**

El proceso de reintegración de niños-soldados que anteriormente han sido raptados ha dado un éxito limitado en el norte de Uganda. El artículo intenta responder a la pregunta del porque el proceso de reintegración en el norte de Uganda no da buenos resultados. El enfoque de una organización cristiana no-gubernamental con respecto a la reintegración es comparado con las ideas y estrategias de niños-soldados que anteriormente han sido raptados y con la gente de sus comunidades en relación a como accionar con sus pasados violentos.

**Palabras claves:** niños-soldados, psico-trauma, reintegración, Uganda, Visión del Mundo.

---

### **Qué sucede cuando los niños-soldados crecen? El caso-estudio de Mozambique**

Este artículo entrega hallazgos del primer estudio longitudinal sobre los resultados de vida de niños que anteriormente fueron soldados. Durante los años 1998-2004 se coleccionó prospectivamente información de 39 niños hombres que anteriormente fueron soldados en Mozambique. Los datos muestran que después de 16 años la gran mayoría de este grupo de niños se han transformado en adultos productivos, capaces y empáticos. Al mismo tiempo, ninguno de ellos se ha liberado de su pasado. Todos ellos luchan con el estrés psicológico que está conectado a sus experiencias de niños-soldados y confían solamente en ellos mismos, en la familia y en amigos para el bienestar y apoyo cuando ellos tienen problemas psicológicos. El estudio también identificó específicas intervenciones que fueron importantes para lograr una sólida recuperación e integración de estos niños. Aprendizaje, campañas de sensibilización comunitaria, proyectos de trabajo comunitario y apoyo de los ritos comunitarios tradicionales fueron algunas de las actividades más importantes que están relacionadas con la recuperación exitosa de muchos de estos niños que anteriormente fueron soldados.

**Palabras claves:** niños-soldados, sensibilización comunitaria, coping, Mozambique, reintegración, trauma.

**El uso de la metodología de consenso para determinar una práctica y una investigación clave. Aspectos de desarrollo en el campo de la intervención con niños que están ligados a las fuerzas combatientes**

Cómo pueden los que trabajan en la práctica y los promotores de paz aprender de la creciente experiencia en el cuidado y protección de niños que anteriormente han sido soldados? Este breve informe entrega un ejemplo de la metodología de consenso como una forma de capturar la opinión de expertos en un campo particular. Como resultado, se identificaron algunas áreas de prioridad clave para el desarrollo de la práctica y de la investigación: tales como la integración de niñas anteriormente ligadas a las fuerzas combatientes; mejoramiento del monitoreo y de las estrategias de evaluación; y documentación comparativa de la efectividad de las intervenciones clínicas y psico-sociales basadas en la comunidad.

**Palabras claves:** niños-soldados, metodología de consenso, reintegración.

ha contribuido a desmontar la violencia permanente y a prevenir más violencia en situaciones específicas. El NP ayudó a movilizar a otras Organizaciones No Gubernamentales -nacionales e internacionales- para que contribuyan a la paz y a los esfuerzos no-violentos, y también apoyó a los líderes locales para que se involucren en los esfuerzos pacíficos para así resolver conflictos y prevenir la violencia.

**Palabras claves:** acompañamiento, violencia comunal, niños-soldados.

---

**El esfuerzo de paz no-violento en Sri Lanka: métodos e impacto (septiembre 2003 - enero 2006 )**

Desde el 2003 el esfuerzo de paz no-violento (NP) en Sri-Lanka trata de aumentar la seguridad de los ciudadanos en Sri Lanka para que ellos puedan contribuir a una paz durable y con justicia. El NP ha asistido en forma efectiva a la gente para que se trasladen a lugares seguros y los ha apoyado para que interactúen con las autoridades. El NP también